

Je voudrais savoir, s'il vous plaît, d'où vient l' »expression » l'huile de coude » Merci !

Réponse apportée le **03/10/2010** par PARIS Bpi – Actualité, Art moderne, Art contemporain, Presse

Bonjour,

Dans les Dictionnaires d'expressions*, il est dit à propos de l'expression *huile de coude*:

Les expressions huile de coude ou huile de bras font référence à l'effort musculaire, à la dépense physique pour effectuer une tâche : N'ayez pas peur d'employer l'huile de coude signifie « il faut travailler énergiquement ».

* Le Dictionnaire d'expressions et locutions d'Alain Rey et Sophie Chantreau au éditions Le Robert, coll. Les usuels du Robert poche.

* Secret des expressions françaises de Colette Guillemard ed. Bartillat, 2007

A partir de l'adresse :

<http://www.expressio.fr/expressions/l-huile-de-coude.php>>

on trouve sous le nom *huile de coude* l'origine suivante :

En cuisine, l'huile sert entre autres à faire de bonnes fritures bien grasses et parfaitement caloriques, très propices au déclenchement de la sieste et donc peu aux efforts.

Mais en mécanique, elle permet aux rouages d'un mécanisme de

mieux tourner, avec moins d'efforts et d'avoir un rendement plus élevé.

On comprend donc bien que, métaphoriquement, mettre un peu d'huile de coude ne peut que permettre au bras de travailler plus efficacement et de produire plus d'énergie.

Et d'ailleurs, à la fin du XIXe siècle, l'expression se disait plutôt « de l'huile de bras ».

On a vu aussi « l'huile de poignet »[1] mais, de nos jours, c'est incontestablement l'huile de coude qui a les faveurs des non paresseux, et qui est un aussi fort repoussoir que l'huile de foie de morue pour ceux qui ont un sacré poil, voire une queue de vache, dans la main.

[1] Raymond Queneau a aussi inventé « l'huile de rotule », mais celle-là est plutôt destinée à ceux qui font travailler leurs jambes comme les coureurs à pied ou les cyclistes.

Cordialement,

Eurêkoi – Bpi (Bibliothèque publique d'information)

<http://www.bpi.fr>

www.Eurêkoi.org